

# EIROPAS PARLAMENTS

2004



2009

*Sesijas dokuments*

GALĪGAIS  
A6-0167/2005

30.5.2005

**\*\*\*II**

## **IETEIKUMS OTRAJAM LASĪJUMAM**

attiecībā uz Padomes kopējo nostāju, lai pieņemtu Eiropas Parlamenta un Padomes regulu par skaidras naudas kontroli, kuru ievieš Kopienas teritorijā vai izved no tās  
(14843/1/2004 – C6-0038/2005 – 2002/0132(COD))

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

Referents: *Vincent Peillon*

### ***Izmantoto apzīmējumu skaidrojums***

- \* Apspriežu procedūra  
*nodoto balsu vairākums*
- \*\*I Sadarbības procedūra (pirmais lasījums)  
*nodoto balsu vairākums*
- \*\*II Sadarbības procedūra (otrais lasījums)  
*nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopējo nostāju*  
*Parlamenta deputātu vairākums, lai noraidītu vai grozītu kopējo*  
*nostāju*
- \*\*\* Piekrišanas procedūra  
*Parlamenta deputātu vairākums, izņemot gadījumus, kas minēti*  
*EK līguma 105., 107., 161. un 300. pantā un ES līguma 7. pantā*
- \*\*\*I Koplēmuma procedūra (pirmais lasījums)  
*nodoto balsu vairākums*
- \*\*\*II Koplēmuma procedūra (otrais lasījums)  
*nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopējo nostāju*  
*Parlamenta deputātu vairākums, lai noraidītu vai grozītu kopējo*  
*nostāju*
- \*\*\*III Koplēmuma procedūra (trešais lasījums)  
*nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopīgo projektu*

(Norādīto procedūru izvēlas atkarībā no Komisijas ierosinātā juridiskā pamata)

### ***Grozījumi normatīvā tekstā***

Parlamenta grozījumos izmaiņas ir treknā slīprakstā. Teksts parastā slīprakstā tehniskajiem dienestiem norāda tās normatīvā teksta daļas, kurās ir ierosināti labojumi galīgajam teksta variantam (piemēram, nepārprotami kļūdainas teksta daļas vai to izlaidumi kādā no valodām). Šie labojumu ierosinājumi jāapstiprina attiecīgajiem tehniskajiem dienestiem.

## SATURS

	<b>Lpp.</b>
EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS .....	5
PASKAIDROJUMS .....	7
PROCEDŪRA .....	9



## EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

attiecībā uz Padomes kopējo nostāju, lai pieņemtu Eiropas Parlamenta un Padomes regulu par skaidras naudas kontroli, kuru ievieš Kopienas teritorijā vai izved no tās (14843/1/2004 – C6-0038/2005 – 2002/0132(COD))

(Koplēmuma procedūra, otrais lasījums)

*Eiropas Parlaments,*

- ņemot vērā Padomes kopējo nostāju (14843/1/2004 - C6-0038/2005),
  - ņemot vērā Eiropas Parlamenta nostāju pirmajā lasījumā<sup>1</sup> attiecībā uz Komisijas priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei (COM(2002)0328)<sup>2</sup>,
  - ņemot vērā grozījumus Komisijas priekšlikumā (COM(2003)0371)<sup>3</sup>,
  - ņemot vērā EK līguma 251. panta 2. punktu,
  - ņemot vērā Reglamenta 62. pantu,
  - ņemot vērā Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas ieteikumu otrajam lasījumam (A6-0167/2005),
1. apstiprina grozīto kopējo nostāju;
  2. uzdod tā priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai.

---

Padomes kopējā nostāja

---

Parlamenta izdarītie grozījumi

Grozījumu iesniedza *Vincent Peillon*

Grozījums Nr. 1  
9.a apsvērums (jauns)

***(9.a) Eiropas Parlamenta un Padomes 1995. gada 24. oktobra Direktīva 95/46/EK par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti<sup>1</sup> un Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regula (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par***

---

<sup>1</sup> OV C 67 E, 17.3.2004., 259. lpp.

<sup>2</sup> OV C 227 E, 24.9.2002., 574. lpp.

<sup>3</sup> OV vēl nav publicēti.

**šādu datu brīvu apriti<sup>2</sup> attiecas uz personu datu apstrādi, ko veic dalībvalstu kompetentās iestādes, piemērojot šo regulu.**

<sup>1</sup> *OV L 281, 23.11.1995., 31. lpp.*

<sup>2</sup> *OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.*

Or. fr

#### Grozījums Nr. 2

##### 14. apsvēruma

(14) šajā regulā ir ievērotas pamattiesības un principi, kas **jo īpaši** atzīti Eiropas Savienības Pamattiesību hartā,

(14) šajā regulā ir ievērotas pamattiesības un principi, kas (**svītrojums**) atzīti **6. pantā 2. punktā Līgumā par Eiropas Savienību un ietverti arī** Eiropas Savienības Pamattiesību hartā,

Grozījumu iesniedza *Vincent Peillon*

#### Grozījums Nr. 3

##### 7.a pants (jauns)

##### *7.a pants*

***Jebkurai konfidenciāla rakstura vai konfidenciāli sniegtai informācijai piemēro profesionālo noslēpumu, un kompetentās iestādes to neizpauž bez tās personas vai varas iestādes īpašas atļaujas, kura sniegusi šo informāciju. Informācijas nodošana tomēr ir atļauta gadījumos, kad kompetentām iestādēm tā jārikojas saskaņā ar spēkā esošiem noteikumiem, it īpaši saistībā ar juridiskām procedūrām. Informācijas izpaušana vai nodošana notiek, stingri ievērojot spēkā esošos noteikumus datu aizsardzības jomā, it īpaši Direktīvu 95/46/EK un Regulu (EK) Nr. 45/2001.***

Or. fr

## PASKAIDROJUMS

### Historique

La Commission Européenne a proposé le 25 juin 2002 un règlement portant sur les "contrôles de l'argent liquide entrant ou sortant de la Communauté" visant à compléter la Directive 91/308 CE relative au blanchiment de capitaux.

Les deux éléments principaux de cette proposition sont : l'introduction d'une obligation de déclarer les mouvements d'argent liquide pour une somme supérieure à 15 000 euros et la transmission aux autorités compétentes des informations sur les transactions présentant un risque de blanchiment de capitaux.

Le Parlement européen a présenté son opinion en première lecture le 15 mai 2003, vingt-trois amendements ont été adoptés. La plupart de ces amendements visaient à modifier l'instrument juridique proposé. En effet, le Parlement européen était en faveur d'une directive au lieu d'un règlement.

Le Parlement a aussi proposé d'ajouter comme base juridique l'article 95 du Traité CE relatif au rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres concernant le fonctionnement du marché intérieur.

Le Parlement souhaitait également laisser le choix aux Etats membres entre deux procédures : l'obligation de notification et l'obligation de déclaration.

En outre, la définition de l'argent liquide a été élargie afin d'inclure un plus large éventail de chèques.

La Commission a proposé un texte modifié le 1er juillet 2003 et a accepté deux amendements dans leur intégralité (13 et 15) et trois amendements en partie (2, 11 et 21).

### Position commune du Conseil

Le Conseil a adopté sa position commune le 17 février 2005 à la majorité qualifiée.

Il a rejeté la proposition du Parlement visant à modifier l'instrument juridique en directive mais il a accueilli favorablement l'ajout de l'article 95 TCE comme base juridique.

En ce qui concerne la déclaration obligatoire, le Conseil soutient la proposition de la Commission mais n'est pas favorable au système de choix suggéré par le Parlement qui devait permettre aux Etats membres d'opter entre un système de déclaration ou de notification.

Néanmoins, une plus grande souplesse a été introduite par le Conseil en permettant trois types différents de déclarations : orale, écrite ou électronique.

Le Conseil a abaissé le seuil à 10 000 euros au lieu des 15 000 euros initialement prévus.

La définition de l'argent liquide a été élargie conformément à la proposition du Parlement mais également à la recommandation spéciale IX du Groupe d'Action Financière sur le blanchiment de capitaux afin d'introduire plus de cohérence entre les règles fixées aux niveaux communautaire et international.

Les informations recueillies aux moyens des déclarations et des contrôles devront être mises à la disposition des Cellules de Renseignement Financier (CRF). Des informations pourront être enregistrées quand bien même les fonds transportés sont inférieurs à 10 000 euros, s'il existe des indices d'activités illégales.

Par ailleurs, le Conseil a simplifié le dispositif concernant les sanctions. Les Etats membres devront assortir de sanctions effectives, dissuasives et proportionnées les infractions à l'obligation de déclarer les mouvements d'argent liquide lors du franchissement des frontières extérieures de l'Union Européenne.

### Position du rapporteur

Le Rapporteur accueille favorablement la proposition du Conseil. Devant l'inquiétude croissante suscitée par le blanchissement et le rôle joué par ce dernier dans la criminalité organisée et dans les actes terroristes, il est important de légiférer dans ce domaine et de contrôler efficacement les mouvements d'argent liquide à nos frontières.

Le rapport "Monneypenny", opération commune lancée par les services de douanes des Etats membres de septembre 1999 à février 2000, avait souligné que les contrôles existant actuellement pour lutter contre le blanchiment de capitaux perdent en partie leur efficacité en raison de la disparité des méthodes de surveillance de la circulation de l'argent liquide aux frontières. Les différences marquées constatées dans l'approche choisie par les Etats membres ont fait apparaître d'importantes lacunes dans les systèmes de surveillance et de protection ainsi que l'absence d'une protection globale au plan communautaire. Il est donc impératif et urgent que l'Union, surtout avec l'introduction de l'Euro, se dote d'une stratégie unifiée et efficace dans ce domaine.

Le Rapporteur est d'avis que l'instrument juridique proposé est le plus adéquat, notamment pour faciliter les échanges d'informations entre les Etats membres. Si on fait la comparaison avec la proposition initiale, ce règlement semble désormais plus clair et plus opérationnel. Les amendements que le Rapporteur propose visent à introduire des modifications allant dans le sens d'une meilleure protection des données à caractère personnel, question sur laquelle le Parlement s'est exprimé à plusieurs reprises (amendements 2, 3, 4, 5).

Le Rapporteur, considérant l'urgence de mettre en place une lutte efficace et déplorant des délais déjà bien longs, souhaite une coopération fructueuse avec le Conseil permettant d'arriver à un accord en 2<sup>ème</sup> lecture.



## PROCEDŪRA

<b>Virsraksts</b>	Padomes kopējā nostāja, lai pieņemtu Eiropas Parlamenta un Padomes regulu par skaidras naudas kontroli, kuru ievieš Kopienas teritorijā vai izved no tās	
<b>Atsauces</b>	14843/1/2004 – C6-0038/2005 – 2002/0132(COD)	
<b>Juridiskais pamats</b>	EK līguma 251. panta 2. punkts, 95. un 135. pants	
<b>Atsauce uz Reglamentu</b>	62. pants	
<b>Pirmā lasījuma datums EP – P5</b>	15.5.2003	T5-0214/2003
<b>Komisijas priekšlikums</b>	COM(2002)0328 – C5-0291/2002	
<b>Komisijas grozītais priekšlikums</b>	COM(2003)0371	
<b>Datums, kad plenārsēdē paziņoja par kopējās nostājas pieņemšanu</b>	24.2.2005	
<b>Komisija, kas atbildīga par jautājumu</b> Datums, kad paziņoja plenārsēdē	LIBE 24.2.2005	
<b>Referents</b> Iecelšanas datums	<i>Vincent Peillon</i> 21.2.2005	
<b>Aizstātais(-ā/-ie/-ās) referents(-e/-i/-es)</b>		
<b>Izskatīšanā komitejā</b>	26.4.2005	26.5.2005
<b>Pieņemšanas datums</b>	26.5.2005	
<b>Galīgā balsojuma rezultāti</b>	par:	29
	pret:	0
	atturas:	0
<b>Deputāti, kas bija klāt galīgajā balsojumā</b>	<i>Alexander Nuno Alvaro, Edit Bauer, Johannes Blokland, Mihael Brejc, Michael Cashman, Giusto Catania, Charlotte Cederschiöld, Carlos Coelho, Antoine Duquesne, Patrick Gaubert, Lilli Gruber, Magda Kósáné Kovács, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Barbara Kudrycka, Stavros Lambrinidis, Romano Maria La Russa, Henrik Lax, Edith Mastenbroek, Claude Moraes, Martine Roure, Ioannis Varvitsiotis, Stefano Zappalà</i>	
<b>Aizstājēji, kas bija klāt galīgajā balsojumā</b>	<i>Ignasi Guardans Cambó, Luis Francisco Herrero-Tejedor, Sophia in 't Veld, Jean Lambert, Siiri Oviir, Vincent Peillon, Kyriacos Triantaphyllides</i>	
<b>Aizstājēji (178. panta 2. punkts), kas bija klāt galīgajā balsojumā</b>		
<b>Iesniegšanas datums – A6</b>	30.5.2005	A6-0167/2005
<b>Piezīmes</b>	...	